

அரிய ஆவணங்களை எண்ணிமப்படுத்தல் - தென் கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம்

செயற்றிட்டத் தலைப்பு	அரிய ஆவணங்களை எண்ணிமப்படுத்தல் - தென் கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம்
செயற்றிட்ட எண்	NF/PG/2024/
செயற்றிட்ட இடம்	இலங்கை
செயற்றிட்டக் காலம்	2024
நிறைவேற்றும் அமைப்பு	நூலக நிறுவனம்
புரவலர் அமைப்பு	
முக்கிய பங்குத்தாரர்கள்	
செயற்றிட்டச் செலவுகள்	LKR

நூலக நிறுவனம் அறிமுகம்

நூலக நிறுவனமானது இலங்கைத் தமிழ் பேசும் சமூகங்களின் அறிவுத் தொகுதிகளையும் மரபுரிமைகளையும் ஆவணப்படுத்துவதில் ஈடுபட்டு வரும் ஒரு தன்னார்வத் தொண்டு நிறுவனமாகும். 2005 முதல் திறந்த, கூட்டுச் செயற்பாட்டை முன்னிறுத்திச் செயற்பட்டு வரும் நூலக நிறுவனம் இலங்கைத் தமிழ் பேசும் சமூகங்கள் தொடர்பான ஒரு முதன்மையான உசாத்துணைத் திரட்டினை உருவாக்கியுள்ளது. மேலும் பல்வேறு செயற்றிட்டங்கள் மூலமும் ஆவணப்படுத்தற் பணிகளை நூலக நிறுவனம் முன்னெடுத்து வருகிறது.

அச்ச ஆவணங்களின் எண்ணிம வடிவங்கள் www.noolaham.org வழியாகவும் பல்லாடக ஆவணங்கள் www.aavanaham.org வழியாகவும் திறந்த அணுகலில் வழங்கப்படுகின்றன. எழுத்தாவணங்களில் நூல்கள், சஞ்சிகைகள், பத்திரிகைகள், சிறுநூல்கள், மலர்கள், நினைவு மலர்கள் ஆகியனவும் பல்லாடக ஆவணங்களில் ஒளிப்படங்கள், வாய்மொழி வரலாறுகள், பல்லாடக ஆவணங்கள், ஒலிப்பதிவுகள், காணொலிகள், கையெழுத்து ஆவணங்கள், குறுங்கால ஆவணங்கள், கல்வி வளங்கள் போன்றனவும் உள்ளடங்குகின்றன. இந்த ஆவணங்கள் பல்வேறு சிறப்புச் சேகரங்களாகவும் ஆய்வுப்பொருட் சேகரங்களாகவும் தொகுக்கப்பட்டுக் காட்சிப்படுத்தப்படுகின்றன.

தென் கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம்

இலங்கை தென்கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம் அம்பாறை ஒலுவிலில் அமைந்துள்ளது. இது இலங்கையின் பத்தாவது தேசிய (அரச) பல்கலைக்கழகமாகும். இது அம்பாறையின் கரையோர மாவட்டமான ஒலுவிலில் கொழும்பிலிருந்து ஏறத்தாழ 350 கிலோமீட்டர் தூரத்தில் அமைந்துள்ளது.

இப்பல்கலைக்கழகத்தின் நிறுவனர், முஸ்லிம் காங்கிரசின் நிறுவனரும் முன்னாள் அமைச்சருமான எம். எச். எம். அஷ்ரப் ஆவார். தென்கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம் 1978 ஆம் ஆண்டு 16ம் இலக்க பல்கலைக்கழக சட்டத்தின் 24ம் பிரிவுக்கமைய பல்கலைக்கழக கல்லூரியாக 1995 ஆம் ஆண்டு ஜூலை 26 ஆம் நாள் நிறுவப்பட்டது. பின்னர் அது 1995ம் ஆண்டு மே 15 ஆம் திகதி சுயாதீனமான பல்கலைக்கழகமாக ஆக்கப்பட்டது.

செயற்றிட்டச் சுருக்கம்

அரபுத்தமிழ் அல்லது அர்வி என்பது தமிழ் மொழியை அரபு எழுத்துக்களில் எழுதும் முறையாகும். இது அரபு மொழியில் اللسان الأروبي, அல்லிசானுல் அர்விய்ய் என்று அழைக்கப்படுகின்றது.

தமிழ் மொழியை நீட்டிக்கப்பட்ட அரபு எழுத்துக்களில் எழுதப்படும் மொழிவழக்கு ஆகும், இதில் அரபு மொழியில் பெருமளவான தாக்கம் காணப்படுகின்றது. அரபுச் சொற்கள் மற்றும் அறிவியல் உச்சரிப்புகள் இவ்வுலகில் அதிகமாக காணப்படுகின்றன. இலங்கை தென்னிந்தியா மற்றும் மலேசியா சிங்கப்பூர் ஆகிய நாடுகளிலும் தமிழ் மொழி புழக்கம் இருக்கின்ற முஸ்லிம்கள் வசிக்கும் பிரதேசங்களில் இம்மொழி 19 ஆம் நூற்றாண்டு வரை வழக்கில் இருந்து வந்துள்ளது.

தற்பொழுது இந்தியாவின் சில பாகங்களிலும் இலங்கையில் கிழக்கு மற்றும் தென்மாகடுகளிலும் இப்பொழுது பயன்பாடு காணப்படுகின்றது. அரபு அரிச்சுவடியில் உள்ள எழுத்துக்களுடன் அதிகமாக 13 எழுத்துக்கள் சேர்க்கப்பட்டு அர்வி அரிச்சுவடி உருவாக்கப்பட்டுள்ளது. சில தமிழ் உச்சரிப்புகளுக்கு ஒப்பான எழுத்துக்கள் அரபு மொழியில் இல்லாததால் ஏற்கனவே உள்ள அரபு எழுத்துக்களின் சில குறியீடுகள் மேலதிகமாக சேர்க்கப்பட்டு புதிய எழுத்துக்கள் உருவாக்கப்பட்டுள்ளன.

இதே போன்று அரபு வங்காள மொழி மொழி மலேசியாவில் காணப்படும் சாவி மொழி, உஸ்பெக் மொழி, அரபு-மலையாளம் போன்றவையும் காணப்படுகின்றன. அரபுத் தமிழில் நூற்றுக்கணக்கான நூல்கள் வெளியாகி உள்ளன. அரபு வழியில் முஸ்லிம்களை புனித வேதம் அருளப்பட்டிருப்பதனால் அரபு தவிர்ந்த பிற மொழிகளில் இஸ்லாமிய விளக்கங்கள் திருக்குர்ஆன் விளக்க உரைகள் போன்றவற்றை எழுதுவதை ஆரம்ப கால முஸ்லிம்கள் வரவேற்கவில்லை இதனால் தமிழை கற்றுக் கொண்ட அரபு முஸ்லிம்களும், சுதேச முஸ்லிம்களும் தமிழ் கருத்துக்களை அரபு லிபியில் எழுத தொடங்கியது விளைவு இம்மொழி ஆரம்பமானதற்கான முக்கியமான காரணமாகும்

பல அரபு தமிழ் நூல்கள் இன்று கிடைத்தற்கரியனவாக உள்ளன. இஸ்லாமிய கீதங்கள் தமிழ் மொழியிலும் மற்றும் சிங்கள ஆங்கில மொழிகளிலும் கிடைக்கத் தொடங்கியதற்கு பின் அரபுத் தமிழின் பயன்பாடு மிக வெகுவாக குறைந்துவிட்டது.

நாயுடு பல செழுமையான தமிழ் இலக்கியங்கள் இன்றும் அரபு தமிழில் காணப்படுகின்றன. அவற்றை ஆய்வாளர்களுக்கும் மற்றும் தமிழ் கூறு நலஉலகுக்கும் கொண்டு சேர்க்க வேண்டிய பெரும் கடப்பாடு காணப்படுகின்றது. நூலகம் தன்னார்வ நிறுவனம் இம் முயற்சியில் கரிசனை காட்டி வருகின்றது. ஏற்கனவே ஐயாயிரத்துக்கும் மேற்பட்ட இலங்கை தமிழ் பேசும் முஸ்லிம்களின் வெளியீடுகளை நூலகம் ஆவணப்படுத்தி உள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது.

அந்த வகையில் தென் கிழக்குப் பல்கலைக்கழகத்தில் அடையாளங்காணப்பட்ட 106 அராபுத் தமிழ் ஆவணங்களையும் 24,378 பக்கங்களையும் எண்ணிமப்படுத்திப் பாதுகாப்பது மிகவும் அவசியம்மாகும்.

இலக்கு

- அராபிக் தமிழ் ஆவணங்கள்

Arabic Tamil documents Total - 106 ஆவணங்கள் 24378 பக்கங்களும் (88 books)

- சஞ்சிகைகள்

தடம் - 24

யாத்திரை சமாதானம் - 22

அல்பஷா ஓசை - 60

முள் படிகள் - 48.

இலங்கை முஸ்லிம் வரலாறு நங்கூரம் - 28

முன்னோடி நிலா - 50

வாழைச்சேனை கவிஞன் - 38

கதம்பம் மணிக் குரல் - 24

- நினைவு மலர்

முனைப்பு	- 76
முனைப்பு	- 32
முனைப்பு	- 32
முனைப்பு	- 32
மூன்றாவது மனிதன்	- 40
முஸ்லிம் நேசன்	- 19
கவிஞன் இதழ் ஹிக்மா	- 20
ஹிக்ரா அல்ஜாமி ஆ	- 139
மணிமஞ்சரி விடிவெள்ளி	- 16
சுவடு கலைமுரசு	- 10
தாமரை நிஷ்டை	- 36
கலைஞானம் துயரி	- 96
ஞானதீபம் சாசனம்	- 14
மரங்கொத்தி 1,2	- 56
ஜஞ்சீர்புஷ்மாலை.	- 30
படிகள்	- 56
இனப்பிரச்சினை கண்ணோட்டம்	- 40
நேசக்கரங்கள்	- 47
கிராமத்து மண்வாசம்	- 49
இளம் பிறை	- 187
Total Pages	- 3587

- பத்திரிகைகள்
 - தாருல் இஸ்லாம் - 600 (40 பத்திரிகைகள்)
 - மருதூர் வாணன் கவிதை தொகுதி - 74

ஆவணம் - 32

கல்பனா - 4

அல் இஸ்லாம் - 80 (20 பத்திரிகைகள்)

புதினா லங்காரி - 12

புதுப்பாதை - 8

சமத்துவம் - 112 (14 பத்திரிகைகள்)

செரண்டிப் - 26

மஜ்லிஸ் - 5

KMH.Kaldeen speech - 38

Newspaper Clips - 20

கதீப்மார் சம்மேளனம் - 22

தமிழ் நேசன் - 88

திலகம் - 16

Total Pages - 1137

*எங்கள் தேசம் (2006)

*நவமணி (1999-2019)

- **Articles**

South Eastern Region - 10

South Eastern university - 90

Al-Islam - 168

Speeches on Muslim ummahs - 7

Article on Islam& Muslim - 13

Newspaper clips - 4

Article on Mohamed Sal - 4

Islamic civilization - 13

Jahiliya period - 4

Al-Arab - 86

Muslim Uthayan - 12

Total Pages - 421

- **Palm Leaf Manuscript**

Five Bundles

- **Individual Collection**

1.Prof.MM.Uwaise

Manuscript - 548

Printed Manuscript - 79(English)

Printed Manuscript - 418(Tamil)

Paper cuttings - 265

2.Dr.MHM.Ashraff

Personal - 6

Paper cuttings - 118

Condolences

3.AM.Sharifudeen

Manuscript - 839

Printed Manuscript - 122

Seerapuranam manuscript - 170

Paper cuttings - 16

Self-history - 450

4.US.Aliyar

Paper cuttings - 67

5.ALM.Abdul Asics

Manuscript - 22

6.UM.Muhiadeen

Documents - 37

Manuscript - 4

Printed Manuscript - 75

7.MMM.Mahroof

Manuscript - 504

Paper cuttings - 42

8.MLA.Cathar

Manuscript - not calculated

9.Maruthur.A.Majeed

Paper cuttings - 589

10.AS.Abdusamad

Paper cuttings - 257

11.S.Muthumeeran

Printed Manuscript - 46(Radio tele drama)

12.Maruthoor vanan

Paper cuttings - 59

13.ARM.Saleem

Paper cuttings - 19

14.Dr.AM.Aboobucker

Paper cuttings - 145

Manuscript - not calculated.

ஆகியவற்றை எண்ணிமப்படுத்தி பாதுகாத்து உரிய அனுமதியுடன் திறந்த அணுக்கத்திற்கு விடல்.

செயற்பாடுகள்

1. ஆவணங்களைச் சேகரித்தல்: பல்கலைக்கழகத்திலுள்ள எண்ணிமப்படுத்தல் ஆவணங்களை சேகரித்து பட்டியல் தயாரித்தல்
2. எண்ணிமப்படுத்தல்: ஆவணங்களுக்குப் பொருத்தமான மின்வருடிகளை பயன்படுத்தி நூலக நிறுவனத்தின் சர்வதேச நியமங்களின் அடிப்படையில் தெரிவு செய்யப்பட்ட தரத்தில் எண்ணிமப்படுத்தல்
3. அணுக்கப்படுத்தல்: எண்ணிமப்படுத்தப்பட்ட ஆவணங்களைச் சரிபார்த்து உரிய விபரத் தரவுகளுடன் இணையத்தில் கிடைக்கச் செய்தல்.
4. செயற்றிட்ட அறிக்கைகளை சமர்ப்பித்தல் - மாதாந்த , மற்றும் ஆண்டறிக்கைகளை உரிய கால இடைவெளியில் சமர்ப்பித்தல்
5. நிறைவுசெய்தல்: எண்ணிமப்படுத்த ஆவணங்களைப் பிரதியெடுத்துக் காப்புப்படிசை உருவாக்குதலும் மூல ஆவணங்களை உரிமையாளர்களிடம் மீள வழங்குதல்.
6. செயற்றிட்ட முகப்பினை உருவாக்கல் : செயற்றிட்டத்துடன் தொடர்புடைய அனைத்து ஆவணங்களும் ஒரே இடத்தில் இணைக்கப்படுவதற்கான முகப்பினை உருவாக்குதல்

செயற்றிட்டப்பாதிடு

Details of Expenditure	Unit cost	Unit	Quantity	Total	Noolaham Foundation Contribution	Donor Contribution
Human Resource				2,473,128	261,648	2,211,480
Digital Library Officer - Quality Assurance	42,300	Staff	18	761,400		761,400
Digital Preservation Officer 2 Numbers	40,280	Staff	36	1,450,080		1,450,080
Programme Manager 10%	8,588	Staff	18	154,584	154,584	
Digital Library and preservation Manager 10%	5,948	Staff	18	107,064	107,064	
Equipments				1,835,400	290,000	1,545,400
A4 Scanner	255,600	Nos	1	255,600		255,600
Camera	279,900	Nos	1	279,900		279,900
Hard disk	55,450	Nos	2	110,900		110,900
Computer	290,000	Nos	3	870,000	290,000	580,000
Scaled triport	280,000	Nos	1	280,000		280,000
Battery	12,000	Nos	2	24,000		24,000

Memory card	15,000	Nos	1	15,000		15,000
Sub Total				4,308,528	551,648	3,756,880
12% Admin Cost				537,740	537,740	
Grant Total				4,846,268	1,089,388	3,756,880